T005 A HÀM V 90-Kinh Bệ Ma Túc

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 90

PHAÄT NOÙI KINH BEÄ-MA-TUÙC Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Caàu-na-baït-ñaø-la, ngöôøi Thieân truùc.

Nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Beä-ma-tuùc, ngöôøi theo hoïc thuyeát khaùc, sau böõa aên tröa thong thaû ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi baïch Ñöùc Theá Toân: Thöa Cuø-ñaøm, hình saéc laø vi dieäu, voâ thöôïng. Naøy Ca-chieân-dieân, theá naøo laø saéc vi dieäu? Thöa Cuø-ñaøm, ñoù laø saéc vi dieäu, heát möïc vi dieäu, khoâng coù söï vi dieäu naøo hôn nöõa. Saéc aáy laø vi dieäu toät böïc, saéc aáy laø toái thöôïng. Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö coù ngöôøi noùi nhö vaày: “Ngöôøi aáy thaät ñeïp, toâi muoán haønh daâm cuøng naøng”. Hoaëc coù ngöôøi hoûi: “OÂng baûo ngöôøi aáy tuyeät ñeïp ñoái vôùi moïi ngöôøi, vaäy ngöôøi aáy teân gì, hoï gì, hình daïng ra sao, cao hay thaáp, hay trung bình, ñoan chaùnh hay khoâng ñoan chaùnh, traéng hay ñen; naøng aáy laø con gaùi cuûa chuûng toäc Saùt-ñeá- lôïi, Baø-la-moân, Cö só hay con gaùi cuûa haøng thôï thuyeàn? Keû aáy töø phöông Ñoâng, phöông Nam, phöông Taây hay phöông Baéc ñeán? Hoûi nhö vaäy roài nhöng khoâng theå traû lôøi ñöôïc. OÂng khoâng bieát, khoâng thaáy maø baûo raèng ngöôøi aáy ñeïp nhaát trong moïi ngöôøi töø phöông Baéc ñeán, roài noùi laø “muoán haønh daâm”. Naøy Ca-chieân-dieân, oâng ñaõ noùi “Saéc aáy laø heát söùc vi dieäu, saéc aáy laø toái thöôïng, saéc aáy khoâng coù gì hôn ñöôïc”, nhöng khi hoûi saéc aáy thì laïi khoâng theå bieát. Naøy Cuø-ñaøm, gioáng nhö vaøng Dieâm-phuø-ñaøn ñöôïc ngöôøi thôï

kheùo tay ra söùc maøi duõa, laøm cho saïch seõ roài gaén ngoïc traéng vaøo beân trong, hình saéc cöïc ñeïp, maøu saéc chieáu saùng. Cho neân, naøy Cuø-ñaøm, toâi môùi noùi: saéc aáy laø toái dieäu, saéc aáy laø toái thaéng; saéc aáy laø voâ thöôïng, saéc aáy laø toái thöôïng. –Naøy Ca-chieân-dieân, Ta laïi hoûi oâng, tuøy theo yù nghó maø traû lôøi Ta. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? Vaøng Dieâm-phuø-ñaøn naøy ñöôïc ngöôøi thôï taøi gioûi ra söùc maøi duõa, laøm cho noù saïch roài gaén ngoïc traéng beân trong, hình saéc chieáu saùng. Vaäy aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm luùc trôøi toái cuøng saéc cuûa vaøng Dieâm-phuø-ñaøn chieáu saùng, thì aùnh saùng naøo toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn? Naøy Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm so vôùi aùnh saùng cuûa vaøng Dieâm-phuø-ñaøn thì aùnh saùng ñom ñoùm saùng toû hôn, toái thöôïng, toái haûo, toái dieäu hôn. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa con ñom ñoùm luùc ñeâm toái cuøng vôùi aùnh saùng cuûa ñeøn daàu trong ñeâm toái, vaäy aùnh saùng naøo toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn? Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ñeøn daàu so vôùi aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm thì aùnh saùng cuûa ñeøn daàu laø toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá

naøo? AÙnh saùng cuûa ñeøn daàu chieáu saùng trong ñeâm toái, so vôùi ngoïn ñuoác lôùn chieáu saùng trong ñeâm toái thì aùnh saùng naøo toái thaéng, dieäu haûo, toái thöôïng? Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ngoïn ñuoác lôùn so vôùi aùnh saùng cuûa ñeøn daàu thì noù toái thaéng, toái thöôïng, dieäu haûo hôn. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa ngoïn ñuoác lôùn chieáu saùng trong ñeâm toái so vôùi aùnh saùng cuûa ngoâi sao choùi saùng treân baàu trôøi trong saùng khoâng coù maây che vaøo luùc quaù nöûa ñeâm, thì aùnh saùng naøo toái thaéng heát söùc dieäu haûo? Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ngoâi sao so vôùi aùnh saùng cuûa boù ñuoác thì noù saùng toû, toái thaéng, heát söùc dieäu haûo hôn. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa ngoâi sao vaøo luùc quaù nöûa ñeâm treân baàu trôøi khoâng coù maây che so vôùi aùnh saùng cuûa maët traêng treân baàu trôøi khoâng coù maây che vaøo luùc quaù nöûa ñeâm. Vaäy aùnh saùng naøo toái thaéng, heát söùc dieäu haûo hôn? Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa maët traêng so vôùi aùnh saùng cuûa

ngoâi sao thì aùnh saùng cuûa maët traêng laø toái thaéng, heát söùc dieäu haûo. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa maët traêng luùc nöûa ñeâm khi trôøi trong vaét, khoâng coù maây che, so vôùi aùnh saùng cuûa maët trôøi luùc giöõa tröa vaøo muøa heø thì aùnh saùng naøo toái thaéng, voâ cuøng dieäu haûo hôn? Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa maët trôøi so vôùi aùnh saùng cuûa maët traêng thì aùnh saùng cuûa maët trôøi laø toái thaéng, voâ cuøng dieäu haûo hôn. Naøy Ca-chieân-dieân, coù raát nhieàu coõi trôøi ñaày ñuû oai thaàn nhö vaäy, coù aùnh saùng voâ cuøng maø khoâng gì saùnh kòp. Ta voán an toïa ôû trong caùc coõi aáy, voán ôû trong ñoù maø giaûng noùi. Nhöng Ta khoâng noùi: “AÙnh saùng toái thaéng, aùnh saùng toái thöôïng, aùnh saùng toái dieäu”. Naøy Ca- chieân-dieân; aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm laø raát nhoû, khoâng ñaùng keå maø oâng laïi noùi: “Toái thöôïng, toái thaéng, toái dieäu” sao khi hoûi veà aùnh saùng thì oâng khoâng theå bieát? Khi aáy Beä-ma-tuùc bò Ñöùc Theá Toân quôû traùch nhö vaäy thì im laëng maø ñöùng, chaúng coù lôøi bieän baïch, thaân, maët ngöôïng nguøng, chaúng noùi gì, chæ im laëng maø ñöùng. Ñöùc Theá Toân quôû traùch Beä-ma-tuùc roài, laïi baûo: Laïi nöõa, naøy Ca-chieân-dieân, coù naêm thöù duïc aùi, nieäm aùi veà saéc, gaàn vôùi daâm, gaây nhieãm ñaém. Ñoù laø: maét thaáy saéc, tai bieát tieáng, muõi bieát höông, löôõi bieát vò, thaân bieát xuùc eâm dòu. Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc tham aùi saéc, hoaëc khoâng tham aùi saéc, ñoù laø hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi saéc raát hoan hyû, yù nieäm hoan hyû cuõng ñaày ñuû; ñoái vôùi saéc naøy hay ñoái vôùi saéc kia, khoâng muoán, khoâng nghó, khoâng mong ñöôïc, khoâng caàu, ñoù laø saéc toái dieäu, toái thöôïng. Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc coù ngöôøi tham aùi thinh, höông, vò, xuùc; hoaëc coù ngöôøi khoâng tham aùi veà xuùc; hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi söï tieáp xuùc thì raát hoan hyû, yù nieäm hoan hyû cuõng ñaày ñuû; ñoái vôùi söï tieáp xuùc kia hoaëc söï tieáp xuùc khaùc ñeàu khoâng muoán, khoâng nghó, khoâng muoán ñöôïc, khoâng caàu mong, söï tieáp xuùc ñoù laø toái thöôïng, toái dieäu. Baáy giôø Beä-ma-tuùc chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, thöa: Thaät laø kyø dieäu, thöa Cuø-ñaøm! Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ duøng voâ löôïng phöông tieän giaûng noùi

cho con nghe veà söï öa thích daâm, mong caàu ñieàu aáy. Gioáng nhö, thöa Cuø-ñaøm, caây coû nhôø löûa maø chaùy, löûa nhaân caây coû maø boác chaùy. Cuõng nhö vaäy, Sa-moân Cuø-ñaøm cuûa con

duøng voâ löôïng phöông tieän giaûng noùi veà daâm, giaûng noùi veà söï mong caàu öa thích daâm, giaûng noùi veà söï ñình chæ töø boû ñieàu aáy. Naøy Ca-chieân-dieân, oâng laøm ñieàu baát thieän cho neân ñoái vôùi vieäc aáy môùi maõi maõi coù kieán giaûi khaùc, coù söï thoï nhaän khaùc, coù duïc khaùc, coù caàu khaùc. Ñieàu Ta ñaõ giaûng noùi laø ban phaùt bình ñaúng, bình ñaúng maø hieåu bieát veà yù nghóa. Naøy Ca-chieân-dieân, caùc Tyø-kheo ñeä töû cuûa Ta, saùng thöôøng thöùc daäy sôùm vaø chieàu ñeán thöôøng khoâng ham nguû nghæ, luoân baøn luaän hoïc hoûi ñeå thaønh töïu ñaïo bình ñaúng, phaân bieät ñaày ñuû; söï sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ bieát ñuùng thaät veà Danh, saéc. Ñieàu Ta giaûng noùi laø bình ñaúng ban phaùt, bình ñaúng nhaän bieát veà nghóa. Luùc aáy Beä-ma-tuùc heát söùc giaän döõ ñoái vôùi Theá Toân, trong loøng böïc töùc, khoâng hoan hyû muoán buoâng lôøi phæ baùng. Nhö vaäy, thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, ñoù chaúng phaûi laø lôøi maï lî. Noùi nhö vaäy xong, thöa vôùi Theá Toân: Naøy Cuø-ñaøm, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát ñôøi quaù khöù, khoâng bieát ñôøi vò lai, cuøng voâ löôïng ñôøi soáng ôû theá gian, nhöng vaãn cöù noùi: “Ñôøi soáng cuûa baäc Thaùnh ñaõ chaám döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ bieát ñuùng thaät veà Danh, saéc”. Ñöùc Theá Toân suy nghó: Beä-ma-tuùc heát söùc saân haän ñoái vôùi Ta, trong loøng voâ cuøng böïc töùc, khoâng hoan hyû, muoán baøi baùng Ta, noùi: “Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, ñaõ noùi lôøi maï lî”, roài thöa vôùi Ta: “Naøy Cuø-ñaøm, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát ñôøi quaù khöù... cho ñeán bieát ñuùng nhö thaät”. Ñöùc Theá Toân bieát nhö vaäy roài baûo Beä-ma-tuùc: Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát veà ñôøi quaù khöù... cho ñeán bieát ñuùng nhö thaät. Khi aáy neân noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi, haõy ñeå ñôøi vò lai laïi, khoâng neân nghó veà moät ñôøi”. Laïi nöõa, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi, haõy ñeå ñôøi vò lai laïi, khoâng neân nghó veà moät ñôøi”. Caùc Tyø- kheo ñeä töû cuûa Ta khoâng dua nònh, cuõng khoâng doái gaït, luoân haønh ñoäng ngay thaúng ñuùng ñaén. Ta daïy doã hoï, thuyeát phaùp cho hoï, nhö ñaõ neâu baøy ñeàu coù theå tu hoïc, gaàn guõi vôùi phaùp, bieát ñoù laø thieän. Gioáng nhö, naøy Ca-chieân-dieân, coù ñoàng nam treû tuoåi, bò cha meï coät tay chaân

laïi, khi ñoù neáu coù trí tueä phaùt sinh cha meï seõ môû troùi nôi tay chaân cho. Noù chæ nhôù ñeán vieäc môû troùi, khoâng nghó ñeán vieäc coät. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù ñieàu thieän”. Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö nhaân daàu vaø tim baác maø ñeøn ñöôïc chaùy. Hoaëc coù ngöôøi khoâng ñoå daàu, cuõng khoâng thay tim baác, tim daàu coù tröôùc ñaõ heát, sau chaúng theâm vaøo, khoâng laâu ñeøn aáy seõ taét. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù thieän”. Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö coù möôøi caây goã chuïm

laïi, hai möôi, ba möôi, boán möôi, naêm möôi, saùu möôi caây goã chuïm laïi, duøng löûa ñoát chaùy neân bieát coù moät ñaùm löûa lôùn. Hoaëc coù ngöôøi khoâng duøng cuûi, khoâng duøng coû, khoâng duøng phaân traâu, khoâng duøng traáu, khoâng duøng rôm boû vaøo ñoáng löûa, thì khoâng bao laâu löûa seõ taét nguùm, khoâng coøn duøng ñöôïc, dieät nhanh choùng. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta ñaõ noùi: "Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù thieän". Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, baáy giôø Beä-ma-tuùc xa lìa moïi phieàn naõo caáu ueá, sanh caùc phaùp nhaõn. Beä-ma-tuùc thaáy phaùp, ñaéc phaùp, toû ngoä phaùp, thanh tònh ñoái vôùi phaùp, xa lìa taø, heát nghi, laïi khoâng coøn toân kính trôøi, khoâng coøn tin vaøo ngöôøi khaùc nöõa, lìa caùc do döï, an laäp nôi quaû chöùng, ñöôïc phaùp voâ uùy ôû nôi caûnh giôùi cuûa Ñöùc Theá Toân, neân töø toøa ñöùng daäy, ñaàu maët laïy nôi chaân Ñöùc Theá Toân, thöa: Con coù theå ñöôïc hoïc ñaïo vôùi Ñöùc Theá Toân, thoï cuï tuùc, laøm Tyø- kheo, theo Theá Toân ñeå tu haønh phaïm haïnh? Naøy Tyø-kheo, haõy haønh phaïm haïnh. Beä-ma-tuùc hoïc ñaïo vôùi Theá Toân, thoï cuï tuùc, laøm Tyø-kheo. Toân giaû Beä-ma-tuùc hoïc ñaïo vôùi Ñöùc Theá Toân, thoï cuï tuùc, trì phaùp,... cho ñeán thaønh baäc A-la-haùn. Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, Beä-ma-tuùc nghe lôøi Theá Toân daïy, hoan hyû vui möøng.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.